

РЕГЛАМЕНТ № 2201/96 НА СЪВЕТА

от 28 октомври 1996 година

относно общата организация на пазарите на продукти от преработени плодове и зеленчуци

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност и по-специално членове 42 и 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид с становището на Европейския парламент²,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет³,

(1) като има предвид, че като цяло съществуват различни промени в сектора на плодовете и зеленчуците, които Общността трябва да отчита чрез преориентиране на основните правила на организацията на пазара в този сектор; като има предвид, че по отношение на някои преработени продукти трябва да се отчита ситуацията на международния пазар; като има предвид, че с оглед многобройните промени, на които общата организация на пазара на плодове и зеленчуци е била обект от създаването ѝ, следва да се приеме нов Регламент с цел яснота;

(2) като има предвид, че някои преработените продукти имат особена важност в средиземноморските региони на Общността, където цените са значително по-високи от цените в трети страни; като има предвид, че режимът на помощи на производството, основан на сключването на договори, гарантиращи редовни доставки за промишлеността със заплащане на минимална цена на производителите, както е била прилагана в миналото, е устояла на изпитанието на времето и следва да бъде продължена; като има предвид, че въпреки това, подобно на пресните продукти, ролята на организациите на производители следва да се засили с цел да се осигури по-голяма концентрация на доставките, да се управляват доставките по-рационално и дълготрайно, да се улесни мониторинга на съответствието с минималните цени на производителите;

(3) като има предвид, че връзката, която съществува между цените на продуктите, предназначени за консумация в пряко състояние и тези, предназначени за

¹ ОВ № С 52, 21.2.1996 г. стр.23.

² ОВ № С 96, 1.4.1996 г. стр.276.

³ ОВ № С 82, 19.3.1996 г. стр.30.

преработване, трябва да се постанови, че минималната цена за производителя трябва да се определя с отчитане на отклоненията в пазарните цени в сектора на плодовете и зеленчуците и необходимостта да се поддържа правилен баланс между различните начини на употреба на пресните продукти;

(4) като има предвид, че размерът на помощта трябва да компенсира разликата между цените, платени на производителите в Общността и цените, платени в трети страни; като има предвид, че следователно трябва да се установи база за изчисляване с оглед на тази разлика и въздействието на промените върху минималната цена, без да се засяга прилагането на някои технически елементи;

(5) като има предвид, че поради голямото количество налични суровини и гъвкавостта на преработвателния капацитет, отпускането на помощ за производство в някои случаи може да доведе до значително повишаване на производството; като отчита, че за да се избегнат затрудненията за пласмента, които могат да произтекат от това, следва да бъдат установени ограничения за предоставянето на помощта или под формата на гаранционен праг, или на квотен режим, в зависимост от продукта;

(6) като има предвид, че с оглед на придобития опит, свързан с преработени продукти на доматена основа, следва да се възприеме гъвкав режим, насочен към повишаване динамиката на предприятията и конкурентоспособността на промишлеността на Общността; като има предвид, че квотите по група продукти и държава-членка трябва да се фиксира на фиксирана база за първите две години на прилагане на новия режим; като има предвид, че размерът на помощта за концентрати и техните производни трябва да се намали с цел да се компенсират увеличените разходи като резултат от увеличените квоти за доматен концентрат и другите продукти, свързани със стария режим;

(7) като има предвид, че секторът на сухото грозде се отличава с особени характеристики, които доведоха до въвеждането на специализирана система за помощ на специализираните реколтни площи; като има предвид, че тази система, заедно със системата на гарантирана максимална площ, насочени към избягване на непропорционално разширяване на лозята за производството на сушено грозде трябва да се запази, както и преди, в същия регламент;

(8) като има предвид, че схемите за презасаждане с цел борба с филоксерата продължава; като има предвид, че за да се избегне тази дейност, която спира, когато все още остават обширни площи за презасаждане, е необходимо да продължи да се поддържа системата на помощ на производителите, които презасаждат лозята си с цел да се борят с филоксерата;

(9) като има предвид, че за да се облекчи пласмента на преработените продукти и да се адаптират техните качества по-добре към пазарните изисквания, трябва да се предвиди възможност за определянето на стандарти;

(10) като има предвид, че за сектора на сушеното грозде и сухите смокини трябва да се поддържа складова система с определен обем, ограничен за определено количество сушено грозде, без да се засягат определени корекции; като има предвид, че нивата на изкупните цени за тези два продукта трябва да се определят с оглед на специфичните характеристики на всеки от тях;

(11) като има предвид, че е необходимо да се предвиди възможност за въвеждане на специфични мерки в полза на някои сектори, подложени на международна конкуренция, в които производството има значително местно или регионално значение; като има предвид, че тези мерки трябва да включват структурни подобрения, насочени към повишаване на конкурентоспособността и насърчаване на потреблението на въпросните продукти; като има предвид, че в преходния период трябва да се предвиди помощ с определен размер за площи, на които расте аспарагус, предназначен за преработка с оглед състоянието на сектора;

(12) Като има предвид, че в Регламент 3290/94¹ Съветът прие промените и преходните разпоредби, които се изискват в селскостопанския сектор, с цел да се изпълнят споразуменията, сключени в контекста на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, по-конкретно новия режим на търговия с трети страни в сектора на продуктите от преработени плодове и зеленчуци; като има предвид, че разпоредбите на приложение XIV към Регламент (ЕО) № 3290/94 следва да се въведат в настоящия регламент; като има предвид, че с цел улеснение Комисията трябва да упражни своите правомощия за въвеждане на някои технически разпоредби, свързани с възможния недостиг на захар,

(13) като има предвид, че отпускането на определена помощ би изложило на риск функционирането на единния пазар; като има предвид, че следователно обхватът на разпоредбите на Договора, по силата на които помощта, отпускана от държавите-членки, може да бъде проучвана и помощта, несъвместима с общия пазар, може да бъде забранена, следва да бъде разширен, за да обхванат и сектора, посочен в настоящия регламент;

(14) като има предвид, че Регламент 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци² следва да се прилага за сектора на продуктите от преработени плодове и зеленчуци с цел да се избегне дублирането на стандартите и органите, извършващи мониторинг; като има предвид, че е необходимо да се предвидят и санкции, за да се гарантира уеднаквеното прилагане на новия режим в цялата Общност;

¹ ОВ № L 349, 31.12.1994 г., стр. 105, Регламент, последно изменен от Регламент (ЕО) №1193 (ОВ № L 161, 29.6.1996 г, стр.1.)

² Вж. стр.1 от настоящия ОВ.

(15) като има предвид, че общата организация на пазарите на продукти от преработени плодове и зеленчуци трябва надлежно и едновременно да отчита целите, установени в членове 39 и 110 на Договора;

(16) като има предвид, че за да се облекчи изпълнението на разпоредбите на настоящия регламент, е необходимо за тясното сътрудничество между държавите-членки и Комисията да се създаде Управителен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член I

1. Настоящият регламент създава обща организация на пазарите на преработени плодове и зеленчуци.

2. Общата организация обхваща следните продукти:

код по КН	О п и с а н и е
(a) ex 0710	Замразени зеленчуци (неварени или варени във вода или на пара), с изключение на сладка царевича, подпозиция 0710 40 00, маслини, подпозиция 0710 80 10 и плодове от вида <i>Capsicum</i> или вида <i>Pimenta</i> , подпозиция 0710 80 59
ex 0711	Зеленчуци, временно консервирани (например посредством серен диоксид или във вода - солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, подsigуряващи временното им консервиране), но негодни за директна консумация в това състояние, с изключение на маслините, подпозиция 0711 20, плодовете от вида <i>Capsicum</i> или вида <i>Pimenta</i> , подпозиция 0711 90 10 и сладката царевича, подпозиция 0711 90 30.
ex 0712	Зеленчуци, сушени, дори нарязани на парчета или резенки, смлени или на прах, но необработени по друг начин, с изключение на картофи, дехидратирани чрез изкуствено изсушаване с топлина и неподходящи за консумация от човека, попадащи под подпозиция ex 0712 90 05, сладка царевича, подпозиция ex 0712 90 11 и 0712 90 19 и маслини по раздел ex 0712 90 90
0804 20 90	Сушени смокини
0806 20	Сушено грозде
ex 0811	Плодове, неварени или варени във вода или на пара, замразени, без добавка на захар или други подсладителни, с изключение на замразени банани, попадащи под подпозиция ex 0811 90 95
ex 0812	Плодове и черупкови плодове, временно консервирани (например посредством серен диоксид или във вода - солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, подsigуряващи временното им консервиране), но негодни за директна консумация в това

състояние, с изключение на замразени банани, попадащи под подпозиция ex 0811 90 95

ex 0813	Плодове сушени, различни от тези от №№ 0801 до 0806; смеси от сушени плодове или от черупкови плодове от настоящата глава, с изключение на смеси изключително по черупкови плодове по глави 0801 и 0802, подпозиция 0813 50 31 и 0813 50 39
0814 00 00	Кори от цитрусови плодове или от пъпеш и дини, пресни, замразени, поставени във вода - солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, подsigуряващи временното им консервиране, или сушени
0904 20 10	Изушени сладки чушки, не натрошени и не смлени
(б) ex 0811	Плодове и черупкови плодове, неварени или варени във вода или на пара, замразени, дори с добавка на захар или други подсладител
ex 1302 20	Пектинови материали и пектинати
ex 2001	Зеленчуци, плодове, черупкови плодове и други годни за консумация части от растения, приготвени или консервирани с оцет или с оцетна киселина, с изключение на: - Плодове от вида <i>Capsicum</i>, различни от сладките пиперки по подпозиция 2001 90 20 - Сладка царевица (<i>Zea mays var saccharata</i>) подпозиция 2001 90 30 - Игнам (индийски картоф), сладки патати и други подобни, годни за консумация части от растения, с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте 5% или повече по подпозиция 2001 90 40, и - Сърцевина от палмово дърво по подпозиция 2001 90 60 - Маслини по подпозиция 2001 90 65 - Лозови листа, израстъци на хмел и други подобни, годни за консумация части от растения, попадащи под подпозиция ex 2001 90 96
2002	Домати, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина
2003	Гъби и трюфели, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина
ex 2004	Други зеленчуци, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, замразени, различни от продуктите от № 2006, с изключение на сладката царевица (<i>Zea mays var. saccharata</i>) по подпозиция ex 2004 90 10, маслини по подпозиция 2004 90 30 и картофи, приготвени или консервирани под формата на брашно, грис или люспи по подпозиция 2004 10 91
ex 2005	Други зеленчуци, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина, незамразени, различни от продуктите по подпозиция 2006, с изключение на маслините по подпозиция 2005 70, сладка царевица (<i>Zea mays var. saccharata</i>) по подпозиция 2005 80 00 и плодове от вида <i>Capsicum</i> ,

	с изключение на сладките пиперки по подпозиция 2005 90 10 и картофи, приготвени или консервирани под формата на брашно, грис или люспи по подпозиция 2005 20 10.
ex 2006 00	Плодове, черупкови плодове, кори от плодове и други части от растения, варени в захарен сироп (изцедени, захаросани или кристализирани), с изключение на банани, консервирани със захар по подпозиции ex 2006 00 38 и ex 2006 099
ex 2007	Конфитюри, желета, мармалади, пюрета и каши от плодове, приготвени чрез варене, с или без добавка на захар или други подсладители, с изключение на: - Хомогенизирани продукти от банани по подпозиция ex 2007 10 - Конфитюри, желета, мармалади, пюрета или пасти от банани, подпозиции ex 2007 99 39, ex 2007 99 58 и ex 2007 99 98
ex 2008	Плодове, черупкови плодове и други части от растения, годни за консумация, приготвени или консервирани по друг начин, със или без прибавка на захар или други подсладители или алкохол, невключени другаде: - Фъстъчено масло по подпозиция 2008 11 10 - Сърцевина от палмово дърво по подпозиция 2008 91 00 - Царевица, подпозиция 2008 99 85 - Игнам (индийски картоф), сладки патати и други подобни, годни за консумация части от растения, с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте 5% или повече по подпозиция 2008 99 91, и - Лозови листа, израстъци на хмел и други подобни, годни за консумация части от растения по подпозиция ex 2008 99 99 - Бананови смеси, обработени или консервирани по друг начини подпозиции 2008 92 59, ex 2008 92 93 и ex 2008 92 98 - Банани, приготвени или консервирани по друг начин, освен тези по подпозиции ex 2008 99 49, ex 2008 99 68 и ex 2008 99 99.
ex 2009	Плодови сокове (с изключение на сок от грозде и мъст от грозде по подпозиция 2009 60 и сок от банани по подпозиция 2009 80) и зеленчукови сокове, неферментирани, без прибавка на алкохол, със или без прибавка на захар или други подсладители.

3. Пазарните години на продуктите по параграф 2 се фиксират, ако е необходимо, в съответствие с процедурата по член 29.

ДЯЛ I - Режим на помощите

Член 2

1. За продуктите, изброени в приложение I, получени от плодове и зеленчуци, събрани в Общността, се прилага режим на производствена помощ.
2. Помощта за производителите се отпуска на преработватели, изплатили на производителите цена за суровините, не по-ниска от минималната цена по

договори между организации на производители, признати или временно оправомощени по Регламент (ЕО) № 2200/96, от една страна, и преработвателите - от друга.

През петте пазарни години след влизането в сила на настоящия регламент могат да се сключват и договори между преработватели и индивидуални производители за количества, не превишаващи за всяка година съответно 75%, 65%, 55%, 40% и 25% от количеството, което дава право на помощ за производство.

Организациите на производители разширяват възможността да се възползват от настоящия член и оператори, които не са свързани с колективните структури, споменати в Регламент 2200/96, които се ангажират да търгуват цялата си продукция чрез такива структури, предназначена за производството на продуктите, посочени се в приложение I, и които плащат част от общите управленски разходи на режима, поети от организацията.

Договорите трябва да се подпишат преди началото на пазарната година.

Член 3

1. Минималната цена, която трябва да се плати на производителите, се изчислява на базата на:

- (а) минималната цена, която е била приложима за предходната пазарна година;
- (б) движението на пазарните цени в сектора на плодовете и зеленчуците;
- (в) необходимостта да се осигури нормално пазарно пласиране на основните пресни продукти за различни цели, включително снабдяване на преработвателната индустрия.

2. Минималните цени се фиксират преди началото на всяка пазарна година.

3. Минималните цени и подробните правила на прилагане на този член се приемат в съответствие с процедурата по член 29.

Член 4

1. Производствената помощ не може да надвишава разликата между минималната цена, която се заплаща на производителя в Общността, и цената на суровината в основните трети страни-производителки и износителки.

2. Размерът на помощта за производство трябва да е така фиксиран, че да позволява пласирането на продукта, получен в Общността, в границите, определени с параграф 1. При определянето на размера на помощта и без да се нарушава прилагането на член 5, необходимо е да се отчита по-конкретно следното:

- (а) разликата между цената на суровината в Общността и цената, получавана в главните конкурентни трети страни;
- (б) размерът на фиксираната или изчислена помощ преди намалението, предвидено в параграф 10, ако това е приложимо, за предходната пазарна година; и
- (в) когато производството на даден продукт в Общността представлява значителен дял от пазара, тенденциите в обема на външната търговия и цените, получени от

тази търговия, когато последният критерий води до намаление на размера на помощта.

3. Помощта за производство се фиксира в зависимост от нетното тегло на преработения продукт. Коефициентите, отразяващи съотношението между теглото на използваната суровина и нетното тегло на преработения продукт се дефинират на стандартизирана база. Те редовно се осъвременяват на база на придобития опит.

4. Помощ за производство се отпуска на преработватели само за преработени продукти, които:

(а) са произведени от суровини, събрани в Общността, за които заявителят е платил най-малко минималната цена, посочена в член 3;

(б) отговарят на минималните изисквания за качество.

5. Цената на суровината в главните конкурентни трети страни се определя предимно на базата на цените, които действително се плащат на изхода на фермата за пресни продукти със сравнимо качество, използвани за преработка, претеглени на базата на количествата крайни продукти, експортирани от тези трети страни.

6. Когато продукцията на Общността представлява най-малко 50% от количествата, съставляващи потребителския пазар на Общността спрямо този продукт, тенденциите на цените и количествата на вноса и износа се определят чрез сравнение с данните за календарната година, предхождаща началото на пазарната година с данните за предходната календарна година.

7. В случая на продукти, преработени от домати, помощта за производителите се изчислява за:

(а) доматиен концентрат, попадащ под код по КН 2002 90;

(б) цели белени домати сорт Сан Марцано или подобни сортове и попадащи под код по КН 2002 10;

(в) цели белени домати сорт Рома или подобни сортове и попадащи под код по КН 2002 10;

(г) доматиен сок, попадащ под, код по КН 2009 50.

8. Помощта за производство за другите продукти, получени от преработката на домати, се получава, по целесъобразност, или от помощта, изчислена за доматиен концентрат с отчитане по-конкретно на съдържанието на сухия екстракт на продукта, или от помощта, изчислена за цели белени домати от сорта Рома или сходни сортове с отчитане по-конкретно на търговските характеристики на продукта.

9. Комисията определя размера на помощта за производство преди началото на всяка пазарна година в съответствие с процедурата, определена в член 29. Коефициентите, посочени в параграф 3, минималните изисквания за качество и другите подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат в съответствие със същата процедура.

10. За продукти, преработени от домати, общите разходи не трябва да надвишават, за всяка пазарна година, сумата, която би била достигната, ако френската и португалската квоти за концентрати за пазарната 1997/1998 година са били определени както следва:

Франция: 224 323 тона

Португалия: 670 451 тона

За тази цел помощта, определена за доматиените концентрати и техните производни в съответствие с параграф 9, се намалява с 5,37%. Ако увеличението на френската и португалската квоти не е използвано изцяло, след изтичане на пазарната година може да се изплати допълнителна сума.

Член 5

1. Въвежда се гаранционен праг за цялата Общност за всяка пазарна година за продуктите, споменати по-долу. При надвишаване на гаранционния праг помощта за производство се намалява. Гаранционният праг е:

- (а) 582 000 тона нетно тегло за праскови в сироп и/или натурален плодов сок,
- (б) 102 805 тона нетно тегло круши сорт Уилямс и Роша в сироп и/или натурален плодов сок.

2. Размерът, с който праговете по параграф 1 са надвишени, се изчисляват на базата на средните количества, произведени през трите пазарни години, предхождащи пазарната година, за която трябва да се определи помощта за производство. При надвишаване на гаранционния праг помощта за следващата пазарна година се намалява пропорционално на размера, с който е надвишен прагът.

Член 6

1. Въвежда се квотен режим за отпускане на помощ за производство за продукти, преработени от домати. Помощта е ограничена до обем на преработените продукти, съответстващ на тегло от 6 836 262 тона пресни домати.

2. Обемът на преработените продукти, посочени в параграф 1 се разпределя всеки пет години между трите отделни групи продукти, а именно: доматиен концентрат, цели белени домати в консервни кутии и други продукти, на базата на средните количества продукти във всяка група, произведени в съответствие с минималните цени в продължение на петте пазарни години, предхождащи пазарната година за която се извършва разпределението.

Първото разпределяне за пазарната 1997/1998 година и последващите четири пазарни години са както следва:

- доматиен концентрат: 4 585 253 тона
- цели белени домати в кутии: 1 366 119 тона
- други продукти: 914 890 тона.

3. Количеството пресни домати, определено съгласно параграф 2 за всяка група продукти, се разпределя всяка година между държавите-членки в съответствие със средните количества, произведени съгласно минималните цени през трите пазарни години, предхождащи пазарната година, за която се извършва разпределението.

Разпределението за 1997/1998 и 1998/1999 пазарни години е посочено в приложение III към настоящия регламент.

За 1999/2000 пазарна година разпределението е на основата на средните количества, произведени в съответствие с минималните цени през 1997/1998 и 1998/1999 пазарни години.

От 1999/2000 пазарна година нататък разпределение по този параграф не може да води до вариация, по държава-членка и по група продукти, с повече от 10% от една пазарна година до друга. Когато разпределението се извършва по параграф 2, този процент се изчислява на базата на количествата през предходната пазарна година, коригирани с коефициентите на вариация, които се получават за всяка група продукти от това разпределение.

4. Държавите-членки разпределят предоставените им количества между преработвателните предприятия, установени на тяхна територия, съгласно средните количества, произведени в съответствие с минималните цени през трите пазарни години, предхождащи пазарната година, за която е извършено разпределението, с изключение на 1996/1997, която не се отчита.

За първите три разпределения за пазарните години 1997/1998, 1998/1999 и 1999/2000 количествата, които се взимат под внимание спрямо пазарните години 1993/1994, 1994/1995 и 1995/1996 са действително произведените количества.

5. За пазарната година 1999/2000 и нататък разпределенията по параграфи 2 и 3 се осъществяват съгласно процедурата, определена в член 29. Подробните правила за прилагането на този член се приемат в съответствие със същата процедура. Те включват, по-конкретно, правила, които се прилагат за предприятия, които са започнали дейност преди не по-малко от три години, към нови предприятия и в случаите на сливане или прехвърляне на предприятия.

Член 7

1. Помощ се отпуска за култивиране на грозде, предназначено за производство на различни видове сушено грозде от сортове султана и Мускател, и сушено грозде от Коринт.

Размерът на помощта се определя на хектар реколтна площ на основата на среден добив на хектар от въпросната площ. Освен това, размерът на помощта се фиксира с оглед на:

(а) необходимостта да се гарантира, че се поддържат площите, традиционно използвани за отглеждане на горепосочените култури;

(б) възможностите за пласмент на това сушено грозде.

Размерът на помощта може да бъде диференциран според сортовете грозде и други фактори, които може да повлияят върху добива.

2. За всяка пазарна година се въвежда максимална гарантирана площ в Общността, равна на средните площи в Общността, използвани за културите по параграф 1 през пазарните години 1987/1988, 1988/1989 и 1989/1990. Ако специализираните площи, използвани за производство на сушено грозде, надвишават максималната гарантирана площ на Общността, размерът на помощта се намалява за следващата пазарна година според размера, с който тази площ е надвишена.

3. Помощта се отпуска след като реколтата бъде събрана и продуктът - изсушен за преработка.

4. Производители, които презасаждат техните лозя, за да се борят с филоксерата и които не получават помощ, предвидена съгласно структурните мерки срещу това заболяване за сметка на ФЕОГА, секция "Ориентиране" имат право, през трите

пазарни години, на помощ в размер, определен с оглед размера на помощта по параграф 1 и размера на помощта, отпускана по споменатите структурни мерки. В този случай параграф 3 не се прилага.

5. Преди началото на всяка пазарна година Комисията фиксира размера на помощта според процедурата по член 29. В съответствие със същата процедура тя определя подробните правила за прилагането на настоящия член и при необходимост определя надвишаването на максималната гарантирана площ и произтичащото от това намаление на размера на помощта.

Член 8

Може да се въведат общи стандарти за продуктите, изброени в член 7, параграф 1 и тези, изброени в приложение I, предназначени или за консумация в Общността, или за износ в трети страни съгласно процедурата, определена в член 29.

Член 9

1. През последните два месеца на дадена пазарна година органите, одобрени от съответните държави-членки, по-нататък наричани "агенции за съхранение", могат да изкупуват стафиди, сушено грозде от Коринт и сухи смокини, произведени в Общността през текущата пазарна година при условие, че продуктите съответстват на стандартите за качество, които трябва да бъдат определени.

Количествата стафиди и сушено грозде от Коринт, закупени по параграф 2, не могат да надвишават 27 370 тона.

2. Изкупните цени, на които агенциите за съхранение изкупуват продуктите по параграф 1, са:

- (а) за сушени смокини, минималната цена за най-ниския клас качество минус 5%;
- (б) за различните видове стафиди и сушено грозде от Коринт изкупните цени в сила през пазарната 1994/1995 година, коригирани всяка година според промяната на минималната вносна цена, посочена в член 13 или, от 2000-та година нататък, според световните цени.

Изкупените от агенциите за съхранение продукти се пласират при условия, които не застрашават баланса на пазара и които осигуряват равен достъп до продуктите за продажба и еднакво третиране на купувачите.

Когато продуктите не могат да се пласират при нормални условия, е необходимо да се предприемат специални мерки. В този случай може да се наложи изисква особена гаранция за да се гарантира изпълнението на поетите ангажменти, по-конкретно онези, които са свързани с местоназначението на продукта. Гаранцията не се възстановява, изцяло или частично, ако ангажиментът не е изпълнен или е изпълнен само частично.

4. Помощ за съхранение се отпуска на агенциите за съхранение за изкупените количества продукти и за действителното време на складиране. Предоставянето на помощ се прекратява след изтичане на 18 месеца след края на пазарната година, през която е изкупен продуктът.

5. На агенциите за съхранение се предоставя финансова компенсация, равна на разликата между изкупната цена, платена от агенциите за съхранение, и продажната цена. Тази компенсация се намалява с размера на печалбите от разликата между изкупната цена и продажната цена.

6. За целите на прилагането на параграф 1, държавите-членки одобряват агенциите за съхранение, които дават подходящи гаранции, че могат да съхраняват продуктите при задоволителни технически условия и че могат задоволително да боравят със закупените продукти.

От агенциите се изисква, по-конкретно, да съхраняват продуктите в отделни помещения и да водят отделно счетоводство за тези продукти.

7. Продажбата на закупените по параграф 1 продукти се организира чрез покана за участие в търг или на предварително фиксирани цени.

Подадените оферти се взимат под внимание, само когато е депонирана гаранция.

8. Изкупните цени по параграф 2 и подробните правила за прилагане на настоящия член, по-конкретно условията за отпускане на помощ за складова дейност, финансовата компенсация, изкупуването и продажбата на продуктите от агенциите за съхранение се приемат в съответствие с процедурата, описана в член 29.

Член 10

1. В случая на продуктите, обхванати от член 1, параграф 2, които имат важно икономическо или екологическо значение на регионално или местно равнище и които по-конкретно са предмет на силна международна конкуренция, трябва да се предприемат специални мерки за насърчаването на конкурентоспособността им, в съответствие с процедурата, определена в член 29.

Подобни мерки, могат да включват, по-конкретно:

(а) дейности за подобряване на състоянието на събраната реколта за преработване и адаптиране на нейните характеристики към нуждите на преработвателната промишленост;

(б) дейности за усъвършенствуване на научните и техническите аспекти на новите производствени методи и процедури с цел да се подобри качеството и/или намалят производствените разходи за преработените продукти;

(в) дейности, свързани с разработката на нови продукти и/или нови сфери на използване на преработените продукти;

(г) извършване на икономически и пазарни проучвания;

(д) дейности за насърчаване на потреблението и използването на въпросните продукти.

2. Мерките по параграф 1 се осъществяват от организациите на производители или техните асоциации, признати по Регламент № 2200/96, съвместно с организации, представляващи операторите, които преработват и/или търгуват продукта (продуктите) в дадения сектор.

3. За да се улесни въвеждането на специфичните мерки, целящи подобряването на конкурентоспособността по параграф 1 по отношение на аспарагуса, по силата на този член се отпуска фиксирана помощ от 500 екю на хектар за максимум 9,000 хектара, през първите три години след въвеждането на тези мерки.

4. Подробните правила за приложението на този член и по-конкретно за осигуряване на съвместимостта и взаимното допълване на мерките по този член и тези, приети по член 17 на Регламент (ЕО) № 2200/96, от една страна, и с мерките, финансирани по членове 2, 5 и 8 на Регламент (ЕИО) 4256/88¹, от друга, се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 29.

ДЯЛ II

Търговия с трети страни

Член 11

1. За вноса в Общността или износа от нея на всеки от продуктите, изброени в член 1, параграф 2, може да е необходимо представянето на лицензия за внос или износ. Лицензиите се издават от държавите-членки на всеки заявител, независимо от неговото място на установяване в Общността и без да се нарушават мерките, предприети за приложение на членове 15, 16, 17 и 18.

Лицензиите са валидни в цялата Общност. Издаването на такава лицензия може да е свързано с представянето на обезпечение, че продуктите са внесени или изнесени през срока на валидност на лицензията; освен при форсмажорни обстоятелства, обезпечението не се възстановява изцяло или частично, ако през този период вносът или износът не е извършен или е извършен само частично.

2. Срокът на валидност на лицензите за внос и износ и другите подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат съгласно процедурата, определена в член 29.

Член 12

1. Ако не е предвидено друго в настоящия регламент, към продуктите по член 11, параграф 2 се прилагат митническите ставки от Общата митническа тарифа.

2. Подробните правила за прилагане на настоящия член се приемат съгласно процедурата, определена в член 29.

Член 13

За продуктите, изброени в приложение II, се фиксират минимална вносна цена за пазарните 1997/1998, 1998/1999 и 1999/2000 години. Минималната вносна цена се определя с оглед, по-конкретно, на:

- цените франко граница на вноса в Общността,
- цените на световните пазари,
- положението на вътрешния пазар на Общността, и

¹ Регламент (ЕИО) № 4256/88 на Съвета от 19 декември 1988 г. относно определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2052/88 по отношение на ФЕОГА, секция "Ориентиране" (ОВ № L 374, 31.12.1977 г., стр.25). Регламент, изменен от Регламент (ЕИО) № 2085/93 (ОВ № L 193, 31.7.1993 г., стр.44).

- тенденцията на търговията с трети страни.

Ако минималната вносна цена не се спазва, към митото се налага и компенсаторна такса въз основа на цените на главните доставчици - трети страни.

2. Минималната вносна цена за сушено грозде се фиксира преди началото на пазарната година.

Минимална вносна цена се определя за сушено грозде от Коринт и други видове сушено грозде. За всяка от двете групи продукти тази цена може да се определи за продуктите в еднократни опаковки с нетно тегло, което трябва да се установи и за продукти в еднократни опаковки с нетно тегло, превишаващо това тегло.

3. Минималната вносна цена за преработени череши се определя преди началото на пазарната година. Цената може да се определя за продукти в еднократни опаковки с установено нетно тегло.

4. Минималната вносна цена, която трябва да се спазва за сушеното грозде, е тази, приложима в деня на вноса. Компенсационната такса, която се начислява, ако има такава, е тази, която е приложима в същия ден.

5. Минималната вносна цена, която трябва да се спазва за преработените череши, е приложимата в деня на приемането на декларацията за пускане в свободно обращение.

6. Компенсационните такси за сушено грозде се определят чрез препратка към скала на вносните цени. Разликата между минималната вносна цена и всяка стъпка на скалата е:

- 1% от минималната цена за първата стъпка,
- 3, 6 и 9% съответно за втората, третата и четвъртата стъпка.

Петата стъпка на скалата обхваща всички случаи, когато вносната цена е по-ниска от тази, която се прилага за четвъртата стъпка.

Максималната компенсационна такса, която трябва да се определи за сушеното грозде, не трябва да надвишава разликата между минималната цена и сумата, определена на основата на най-благоприятните цени на световния пазар за значителни количества от най-представителните страни, които не са членки на Общността.

7. Когато вносната цена за преработени череши е по-ниска от минималната цена за тези продукти, налага се компенсационна такса, равна на разликата между тези две цени.

8. Минималната вносна цена, размерът на компенсационната такса и другите правила за прилагането на този член се приемат съгласно процедурата по член 29.

Член 14

1. За да се предотвратят или да се противодействува на неблагоприятните ефекти върху пазара на Общността, които може да са резултат от вноса на определени продукти, изброени в член 1, параграф 2, за вноса на един или повече от тези продукти с митническа ставка, определена в Общата митническа тарифа допълнително се заплаща вносно мито, ако условията, установени в член 5 на Споразумението за земеделие¹ сключено в рамките на Уругвайския кръг на

¹ОВ № L 336, 23.12.1994 г. стр.22.

многостранните търговски преговори са изпълнени, освен ако вносът вероятно няма да наруши пазара на Общността или ефектите ще бъдат непропорционални на предвидените цели.

2. Цените, при надвишаване на които може да се наложи допълнително мито, са тези, за които Общността съобщава на Световната търговска организация съгласно своята оферта, представена на Уругвайския кръг на търговските преговори.

Обемите, при надвишаване на които се налага допълнително вносно мито, се определят по-специално въз основа на вноса в Общността през последните три години преди годината, когато настъпят или има вероятност да настъпят неблагоприятните ефекти по параграф 1.

3. Вносните цени, които трябва да се отчетат за налагане на допълнително вносно мито, се определят на базата на *cif* вносни цени за съответната пратка.

Cif вносните цени се проверяват за тази цел на базата на представителните цени за въпросния продукт на световния пазар или на вноския пазар на Общността.

4. Подробните правила за прилагането на този член се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 29. Тези подробни правила определят по-конкретно:

(а) продуктите, за които могат да се прилагат допълнителните вносни мита по член 5 на Споразумението за земеделие, споменато в параграф 1 на настоящия член;

(б) другите критерии, необходими за прилагането на параграф 1 в съответствие с член 5 на Споразумението за земеделие.

Член 15

1. Тарифните квоти за продуктите, изброени в член 1, параграф 2, произтичащи от споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори са открити и се управляват съгласно подробните правила, приети в съответствие с процедурата по член 29.

2. Квотите могат да се управляват чрез прилагане на един от следните методи или комбинация от тях:

(а) по хронологичен ред, по който заявленията са представени (на база "първ дошъл, първ обслужен");

(б) метод за разпределение на квотите пропорционално на изискваните количества, когато са представени заявления (използване на метода на "едновременно проучване");

(в) метод с отчитане на традиционните търговски потоци ("метод на традиционните/нови постъпления").

Могат да се приемат и други подходящи методи. Те трябва да избягват дискриминацията между съответните оператори.

3. Методът на управление отчита потребностите от доставка на пазара на Общността и необходимостта да се запази равновесието на този пазар, и заедно с това да се разработват методи, използвани в миналото към квотите, съответстващи на тези, посочени в параграф 1, без да се нарушават правата, произтичащи от споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг на търговските споразумения.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1 определят годишните квоти, надлежно разпределени през цялата година, определят административния метод, който трябва да се използва и, когато е подходящо, включват:

- (а) гаранции за естеството, източника и произхода на продукта;
- (б) признаване на документа, използван за проверка на гаранциите, посочени в буква а); и
- (в) условията, при които са издадени лицензиите за внос и техния срок на валидност.

Член 16

За да се облекчи износа на:

(а) икономически значими количества от продуктите без добавка на захар по член 1, параграф 2:

(б)- бяла и сурова захар, попадащи под код по КН 1701:

- глюкоза и глюкозен сироп, попадащи под кодове по КН 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99 и 1702 40 90, и

- изоглюкоза, попадаща под кодове по КН 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 и 1702 90 30, и

- сиропи от цвекло и захарна тръстика, попадащи под код по КН ex 1702 90 99, използвани в продуктите по член 1, параграф 2, буква б),

на базата на цените на тези продукти в международната търговия и в рамките, произтичащи от споразуменията, сключени в съответствие с член 228 на Договора, разликата между тези цени и цените, използвани в Общността, може да се покрие чрез възстановявания при износ.

2. Методът, който трябва да бъде приет за разпределение на количествата, които могат да се експортират с възстановяване, е методът, който е:

(а) най-подходящ за естеството на продукта и ситуацията на въпросния пазар, като позволява най-ефективното възможно използване на наличните ресурси с отчитане на ефективността и структурата на износа от Общността, без обаче да създава дискриминация между големите и малките оператори;

(б) най-малко административно тровав за операторите, с оглед и на административните изисквания;

(в) избягва всяка дискриминация между съответните оператори.

3. Възстановяванията са едни и същи за цялата Общност.

Когато международната търговска ситуация или специфичните изисквания на определени пазари го изискват, възстановяването за даден продукт може да варира според местоназначението на продукта.

Възстановяванията се фиксират в съответствие с процедурата, определена в член 29.

Възстановяванията се фиксират на редовни интервали. Възстановявания, фиксирани на редовни интервали, могат ако е необходимо, да бъдат изменени от Комисията по искане на държава-членка или по нейна собствена инициатива.

4. Възстановяванията се предоставят само чрез заявление и при представяне на съответната лицензия за износ.

5. Приложимото възстановяване е това, приложимо в деня на подаване на заявление за лицензия, а в случай на диференцирано възстановяване – приложимото в същия ден:

- (а) за местоназначението, посочено в лицензията; или
- (б) за действителното местоназначение, ако то се различава от посоченото в лицензията. В този случай приложимият размер не може да превишава размера, приложим за местоназначението, посочено в лицензията. За предотвратяване на злоупотреба с гъвкавостта, предвидена в настоящия параграф, могат да бъдат взети подходящи мерки.

6. Параграфи 4 и 5 могат да бъдат дерогирани в случай на продукти, за които се изплащат възстановявания в рамките на дейности по предоставяне на хранителни помощи, в съответствие с процедурата, определена в член 29.

7. Съответствието с ограниченията в обемите, произтичащо от споразуменията, сключени в съответствие с член 228 от Договора, се гарантират на базата на експортните сертификати, издадени за референтните периоди, предвидени в тях и приложими към въпросните продукти. По отношение на спазването на задълженията, произтичащи от споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори, изтичането на референтен период не засяга валидността на лицензиите за износ.

8. Подробните правила за прилагането на този член, включително разпоредбите за преразпределение на неразпределени или неизползувани експортни количества, се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 29.

Член 17

1. Настоящият член се прилага към възстановяването, посочено в член 16, параграф 1, буква а).

2. При определяне на възстановяването трябва да се отчита следното:

- а) съществуващата ситуация и бъдещите тенденции по отношение на:
 - цени и наличност на пазара на Общността на продукти, преработени от плодове и зеленчуци,
 - цените, доминиращи в международната търговия;
- (б) минималните търговски и транспортни разходи от пазарите на Общността до пристанищата или други пунктове на износ от Общността, както и разходите за превоз до страните на местоназначение;
- (в) икономическите аспекти на предлагания экспорт;
- (г) границите, произтичащи от споразуменията, сключени в съответствие с член 228 на Договора.

3. При определяне на цените на пазара на Общността за продуктите, посочени в член 16, параграф 1, буква а), се отчитат доминиращите цени, които са най-благоприятни с оглед на износа.

При определяне на международните цени трябва да се има предвид следното:

- (а) цените, доминиращи на пазарите на трети страни;
- (б) най-благоприятните цени за вноса от трети страни, практикувани в третите страни на местоназначение;

- (в) цени на производителите в трети страни износителки;
- (г) офертни цени на границите на Общността.

4. Възстановяването се изплаща след доказване че,

- продуктите са били експортирани от Общността,
- продуктите са с произход от Общността, и
- в случая на диференцирано възстановяване продуктите са стигнали до местоназначението, посочено в лицензията, или друго местоназначение, за което е определено възстановяване, без да се накърнява член 16, параграф 5, буква б). От това правило може да се правят изключения в съответствие с процедурата по член 29, при условие че се предоставят равностойни гаранции.

5. Подробните правила за прилагането на този член се приемат в съответствие с процедурата по член 29.

Член 18

Този член се прилага към възстановяването, посочено в член 16, параграф 1, буква б).

Размерът на възстановяването е равен на:

- за сурова захар, бяла захар и сироп от цвекло и захарна тръстика, размера на възстановяването при износ за тези продукти в непреработен вид, определен съгласно член 17 от Регламент № 1785/81 на Съвета от 30 юни 1981 г. относно общата организация на пазарите в захарния сектор¹ и разпоредбите за прилагането му,
- за изоглюкозата, размера на възстановяването при износ на този продукт в непреработен вид, определен в съответствие с член 17 от Регламент (ЕИО) № 1785/81 и разпоредбите за прилагането му,
- за глюкоза и глюкозен сироп, размера на възстановяване при износ за тези продукти в непреработен вид, определен за всеки от продуктите в съответствие с член 13 на Регламент № 1766/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно общата организация на пазара на зърнени култури² и разпоредбите за прилагането му.

3. За да могат да се възползват от възстановяването преработените продукти трябва да се съпровождат, при износ, от декларация от заявителя, в която се посочват количествата сурова и бяла захар, сиропи от захарно цвекло и захарна тръстика, изоглюкоза, глюкоза и сироп от глюкоза, използвани в производството.

Точността на декларацията, посочена в първата алинея, е предмет на проверка от компетентните власти в съответните държави-членки.

4. Ако, възстановяването е недостатъчно да се допусне износ на продуктите, изброени в член 1, параграф 2, буква б), разпоредбите, определени за възстановяването, посочено в член 16, параграф 1, буква а), се прилагат към тези продукти вместо тези в член 16, параграф 1, буква б).

5. Възстановяването се предоставя за износ на продукти:

¹ ОВ № L 177, 1.7.1981 г., стр.4. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1599/96 (ОВ № L 206, 16.8.1996 г., стр.43).

² ОВ № L 181, 1.7.1992 г., стр.21. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 923/96 на Комисията (ОВ № L 126, 24.5.1996 г., стр.37).

(а) които произхождат от Общността;
 (б) които са внесени от трети страни, за които са платени вносните мита, посочени в член 12, при условие, че износителят докаже:

- че продуктът за износ и вносият по-рано продукт е един и същ;
- че вносните мита са събрани при вноса.

В случая, обхванат от буква б), възстановяването за всеки продукт е равно на митата, събрани при вноса, когато последните са по-ниски от приложимото възстановяване; когато митата, събрани при вноса, са по-високи от това възстановяване, се прилага последното.

6. Възстановяването се изплаща след доказване на следното:

- продуктите отговарят на едно от двете условия, посочени в параграф 5,
- продуктите са изнесени от Общността, и
- в случай на диференцирано възстановяване, продуктите са стигнали до местоназначението, посочено в лицензията, или до друго местоназначение, за което е било определено възстановяването, без да се накърнява член 16, параграф 5, буква б). От това правило може да се правят изключения в съответствие с процедурата по член 29, ако са определени условия, които предлагат равностойни гаранции.

7. Подробните правила за прилагането на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 29.

Член 19

1. За правилното функциониране на общата организация на пазарите на зърнени култури, захар и плодове и зеленчуци, Съветът в съответствие с процедурата за гласуване, определена в член 43, параграф 2 на Договора, по предложение на Комисията, може в конкретни случаи да забрани изцяло или частично използването на режима за активно усъвършенстване по отношение на:

- продуктите, посочени в член 16, параграф 1, буква б), и
- плодове и зеленчуци, предназначени за производство на продуктите, изброени в член 1, параграф 2.

2. Въпреки това, чрез дерогация от параграф 1, ако възникнат обстоятелства по параграф 1, които са изключително спешни и пазарът на Общността претърпява смущения или може да претърпи смущения от режима на активно усъвършенстване, Комисията по искане на държава-членка, или по собствена инициатива, определя необходимите мерки; Съветът и държавите-членки се уведомяват за тези мерки, които са валидни не повече от 6 месеца и влизат незабавно в сила. Ако Комисията получи искане от държава-членка, тя взима решение не по-късно от една седмица от получаването на искането.

3. Решението на Комисията се съобщава на Съвета от всяка държава-членка не по-късно от една седмица от деня на уведомяването. Съветът с квалифицирано мнозинство може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията. Ако Съветът не е взел решение в продължение на три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.

Член 20

Когато по член 20 от Регламент (ЕИО) 1785/81 при износа на бяла захар се начислява налог, надвишаващ 5 еко на 100 килограма, налагането на експортна такса за продуктите, изброени в член 1, параграф 2, съдържащи не по-малко от 35% добавена захар, може да се реши съгласно процедурата по член 29.

2. Размерът на експортните такси се определя с оглед на:

- естеството на продукта, преработен от плодове или зеленчуци, който съдържа добавена захар,
- съдържанието на добавена захар в съответния продукт,
- цените на бялата захар в Общността и на световните пазари,
- експортното мито, приложимо за бялата захар,
- икономическите последиствия от прилагането на тази такса.

3. Подробните правила за прилагането на този член се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 29.

Член 21

1. Общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура и специалните правила за нейното прилагане се прилагат към на тарифната класификация на продуктите, обхванати от настоящия регламент; тарифната номенклатура, която е резултат от прилагането на настоящия регламент, се инкорпорира в Общата митническа тарифа.

2. Освен ако в настоящия регламент или в приетите съгласно него разпоредби не е предвидено друго, в търговията с трети страни е забранено следното:

- начисляване на такси с равностоен на мито ефект,
- прилагането на всякакви количествени ограничения или мерки, имащи равностоен ефект.

Член 22

Ако поради внос или износ пазарът на Общността на един или повече продукти, посочени в член 1, параграф 2 е засегнат, или е застрашен от сериозно смущение, което може да застраши постигането на целите, установени в член 39 от Договора, в търговията с трети страни могат да се приложат надлежни мерки, докато спре това смущение или заплахата от смущение.

Съветът, по предложение на Комисията, в съответствие с процедурата за гласуване, определена в член 42, параграф 2 от Договора, приема общите правила за прилагането на този параграф и определя случаите и границите, в които държавите-членки могат да вземат защитни мерки.

2. Ако възникне ситуацията, посочена в параграф 1, по искане на държава-членка, или по собствена инициатива, Комисията решава определя необходимите мерки; държавите-членки се уведомяват за тези мерки, които влизат в сила незабавно. Ако

Комисията получи искане от държава-членка, тя трябва да вземе решение в рамките на три работни дни от получаване на искането.

3. Всяка държава-членка може да съобщи на Съвета взетите от Комисията мерки не по-късно от три работни дни от деня, в който те са съобщени. Съветът заседава незабавно. С квалифицирано мнозинство той може да потвърди, измени или отмени съответната мярка.

4. Настоящият член се прилага с оглед на задълженията, произтичащи от международните споразумения, сключени в съответствие с член 228, параграф 2 от Договора.

ДЯЛ III

Общи разпоредби

Член 23

Членове 92, 93 и 94 на Договора се прилагат за производството и търговията с продуктите, посочени в член 1, параграф 2.

Член 24

Дял VI (Национални проверки и проверки на Общността) на Регламент (ЕО) № 2200/96 се прилага за проверки на спазването на правилата на Общността, свързани с пазара на продукти от преработени плодове и зеленчуци.

Член 25

В съответствие с процедурата по член 29 за специфичните нужди на сектора се приемат финансови или други административни санкции.

Член 26

Ако се изискват мерки за улесняване на прехода от стария режим към режима, установен в настоящия регламент, те се приемат в съответствие с процедурата по член 29.

Член 27

1. Държавите-членки и Комисията взаимно си съобщават информацията, необходима за прилагането на настоящия регламент. Данните, които следва да се съобщават, се определят съгласно процедурата по член 29. В съответствие със същата процедура се приемат подробни правила за съобщаване и разпространение на тази информация.

2. Законите, подзаконовите и административните разпоредби, приети от държавите-членки за прилагане на настоящия регламент, включително всички

изменения в тях, се предоставят на Комисията не по-късно един месец след приемането им.

3. Държавите-членки предприемат всички надеждни мерки за санкциониране на нарушенията на разпоредбите на настоящия регламент, както и за предотвратяването и спирането на всяка измама.

Член 28

Създава се Управителен комитет по преработени плодове и зеленчуци, наричан по-нататък "Комитета", състоящ се от представители на държавите-членки и председателстван от представител на Комисията.

Член 29

1. Когато се прави позоваване на процедурата, определена в настоящия член, председателят отнася проблема до Комитета или по собствена инициатива, или по искане на представителя на държавата-членка.

2. Представителят на Комисията предоставя на Комитета проект на необходимите за предприемане мерки. Комитетът представя своето становище по проекта в срок, определен от председателя, в зависимост от спешността на въпроса. Становището се взема от мнозинството, определено в член 148, параграф 2 от Договора в случая на решения, които Съветът трябва да приеме по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в Комитета се претеглят по начина, посочен в настоящия член. Председателят не гласува.

3. (а) Комисията приема мерки, които се прилагат незабавно.

(б) Ако обаче тези мерки не са в съответствие със становището на Комитета, те се съобщават от Комисията на Съвета. В този случай Комисията може да отложи прилагането на мерките, които тя е определила за период от не повече от един месец от датата на уведомяването.

С квалифицирано мнозинство Съветът може в рамките на един месец да вземе друго решение.

Член 30

Комитетът може да разгледа всеки друг въпрос, препратен му от председателя по негова собствена инициатива или по искане на представителя на държава-членка.

Член 31

Разходите по член 2, член 7, член 9, параграфи 4 и 5, и член 10, параграф 3 се считат за интервенция с оглед стабилизиране на селскостопанските пазари по смисъла на буква б) на член 1, параграф 2 на Регламент (ЕИО) № 729/70 на Съвета от 21.04.1970 г. относно финансирането на общата селскостопанска политика.¹

¹ ОВ № L 94, 28.4.1970 г., стр. 13. Регламент, последно изменен от Регламент (ЕО) № 1287/95 (ОВ № L 125, 8.6.1995 г. стр.1).

Член 32

Настоящият регламент се прилага, така че едновременно да се вземат под внимание целите, установени в членове 39 и 110 от Договора.

Член 33

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня на неговото публикуване в *Официален вестник на Европейските общности*.

Прилага се от 1 януари 1997 г. Въпреки това, дял I не се прилага за всеки съответен продукт, до началото на 1997/1998 пазарна година.

2. Следните регламенти се отменят от датата на прилагане на съответните разпоредби на настоящия регламент:

- Регламент (ЕИО) 426/86 на Съвета от 24 февруари 1986 г. относно общата организация на пазара на продукти от преработени плодове и зеленчуци²,

- Регламент (ЕИО) № 2245/88 на Съвета от 19 юли 1988 г. относно въвеждане на гаранционни прагови системи за праскови и круши в сироп и/или натурални плодови сокове³,

- Регламент (ЕИО) 1206/90 на Съвета от 7 май 1990 г. относно определяне на общи правила за режима на помощ за производство на преработени плодове и зеленчуци⁴,

- Регламент (ЕИО) 668/93 на Съвета от 17 март 1994 г. относно въвеждането на граница за предоставяне на помощ за производство за продукти от преработени домати⁵.

Позоваванията на отменения регламент се разбират като позоваване на настоящия регламент и следва да се чете в съответствие с таблиците на съответствие в приложение IV.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 28 октомври 1996 година.

За Съвета:
Председател
I. YATES

²ОВ № L 49, 27. 2. 1986 г. стр. 1. Регламент, последно изменен от Регламент (ЕО) № 2314/95 на Комисията (ОВ № L 233, 30.9.1995 г., стр. 69)

³ОВ № L 198, 27.7.1988 г. стр. 18. Регламент, последно изменен от Регламент (ЕО) № 2314/95 на Комисията (ОВ № L 105, 9.5. 1995 г., стр. 3).

⁴ОВ № L 119, 11. 5. 1990 г. стр. 74. Регламент, последно изменен от Регламент (ЕИО) № 22024/90 на Комисията (ОВ № L 201, 31.7.1990г., стр. 4).

⁵ОВ № L 72, 25. 3. 1993 г. стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Продукти, посочени в член 2

код по КН	Описание
ex 0710 80 70	Белени домати, цели или рязани, замразени
ex 0712 90 30	Тънки домати резени
0804 20 90	Сушени смокини
ex 0813 20 00	Сливи, получени от изсушени сливи д'Анте
2002 10 10	Белени домати, цели или рязани
2002 10 90	Небелени домати, цели или рязани
ex 2002 10 90	Смачкани домати или сос за пица
ex 2002 90	Други (смачкани домати или сос за пица)
ex 2002 90 11	Доматен сок, вкл. (<i>passata</i>)
ex 2002 90 19	
ex 2002 90 31	Доматен концентрат
ex 2002 90 39	
ex 2002 90 91	
ex 2002 90 99	
ex 2008 40 51	Круши Уилямс и Роша в сироп и/или в натурален плодов сок
ex 2008 40 59	
ex 2008 40 71	
ex 2008 40 79	
ex 2008 40 91	
ex 2008 40 99	
ex 2008 70 61	Праскови в сироп и/или натурален плодов сок
ex 2008 70 69	
ex 2008 70 71	
ex 2008 70 79	
ex 2008 70 92	
ex 2008 70 94	
ex 2008 70 99	
2009 50	Доматен сок

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Продукти, посочени в член 13

код по КН	Описание
0806 20	Сушено грозде
ex 0811	Плодове и черупкови плодове, неварени или варени във вода или на пара, замразени, с или без добавка на захар или други подсладителни
ex 0811 90	- Други --С добавка на захар или други подсладителни --С тегловно съдържание на захар, превишаващо 13 %
ex 0811 90 19	--Други --Некачествени череши/вишни (<i>Prunus cerasus</i>) ---Без костилки ---Други ---Други череши ---Без костилки ---Други
ex 0811 90 39	---Други ---Некачествени череши (<i>Prunus cerasus</i>): ---Без костилки ---Други ---Други череши: ---Без костилки ---Други -- Други ---Черешки:
ex 0811 90 75	---Некачествени череши (<i>Prunus cerasus</i>) ---Без костилки ---Други
ex 0811 90 80	-- Други ---Без костилки ---Други
ex 0812	0812 Плодове и черупкови плодове, временно консервирани (например посредством серен диоксид или във вода - солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, подсигуриращи временното им консервиране), но негодни за консумация в това състояние:
0812 10 00	-Черешки:
ex 0812 10 00	-Некачествени череши (<i>Prunus cerasus</i>)
ex 0812 10 00	--Други
2008	Плодове, черупкови плодове и други части от растения, годни за консумация, приготвени или консервирани по друг начин, със или без прибавка на захар или други подсладителни или алкохол, неупоменати, нито включени другаде:
2008 60	-Черешки:

	-Не съдържащи добавен алкохол:
	-с прибавка на захар, в директни опаковки с нетно тегло, превишаващо 1 кг
2008 60 51	--Некачествени череши (<i>Prunus cerasus</i>)
2008 60 59	--Други
	--- с прибавка на захар, в директни опаковки с нетно тегло, не превишаващо 1 кг
2008 60 61	--Некачествени череши (<i>Prunus cerasus</i>)
2008 60 69	--Други
	--без прибавка на захар, в директни опаковки с нетно тегло:
	--4.5 кг и повече
2008 60 71	--Некачествени череши/вишни (<i>Prunus cerasus</i>)
2008 60 79	--Други
	---- 4.5 кг или по-малко
2008 60 91	--Некачествени череши (<i>Prunus cerasus</i>)
2008 60 99	--Други

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Разпределение на пресни домати по държава-членка и по групи продукти за 1997/1998 и 1998/1999 пазарни години

(в тонове)				
Държава-членка	Доматен концентрат	Цели белени домати в кутии	Други продукти	Общо
Франция	278 691	51 113	39 804	369 608
Гърция	999 415	17 355	32 161	1 048 931
Италия	1 758 499	1 090 462	622 824	3 471 785
Испания	664 056	166 609	175 799	1 006 464
Португалия	884 592	10 580	44 302	939 474
ОБЩО	4 585 253	1 336 119	914 890	6 836 262

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Таблица на съответствие

Предидшна номерация на Регламенти (ЕИО)	Настоящия регламент
426/86,	член 1, параграф 1
	член 2, параграф 2
426/86,	член 2, параграф 1
	член 2, параграф 2
	- -

	член 2, параграф 3	--	
426/86,	член 3, параграф 1		член 2, параграф 2
	член 3, параграф 1а		- -
	член 3, параграф 2		- -
	член 3, параграф 3	--	
	член 3, параграф 4		член 4, параграф 9
426/86,	член 4, параграф 1		член 3, параграф 1
	член 4, параграф 2	--	
	член 4, параграф 3		член 3, параграф 2
	член 4, параграф 4		член 3, параграф 3
426/86,	член 5, параграф 1		член 4, параграф 2
	член 5, параграф 2		член 4, параграф 3
	член 5, параграф 3		член 4, параграф 4
	член 5, параграф 4	--	
	член 5, параграф 5		член 4, параграф 9
426/86,	член 6, параграф 1		член 7, параграф 1
	член 6, параграф 2		член 7, параграф 2
	член 6, параграф 3		член 7, параграф 3
	член 6, параграф 4		член 7, параграф 4
	член 6, параграф 5	--	
	член 6, параграф 6		член 7, параграф 5
	член 6, параграф 7		член 7, параграф 5
426/86,	член 6а	--	
	член 7, параграф 1		член 8, параграф 1
	член 7, параграф 2	--	
426/86,	член 8, параграф 1		член 9, параграф 1
	член 8, параграф 2		член 9, параграф 2
	член 8, параграф 3		член 9, параграф 3
	член 8, параграф 4		член 9, параграф 4
	член 8, параграф 5		член 9, параграф 5
	член 8, параграф 6		- -
	член 8, параграф 7		член 9, параграф 6
426/86,	член 9, параграф 1		член 11, параграф 1
	член 9, параграф 2		член 11, параграф 2
	член 9, параграф 1		член 12, параграф 1
	член 9, параграф 2		член 12, параграф 2
426/86,	член 10	--	
426/86,	член 10а, параграф 1		член 13, параграф 1
	член 10а, параграф 2		член 13, параграф 2
	член 10а, параграф 3		член 13, параграф 3
	член 10а, параграф 4		член 13, параграф 4
	член 10а, параграф 5		член 13, параграф 5
	член 10а, параграф 6		член 13, параграф 6
	член 10а, параграф 7		член 13, параграф 7
	член 10а, параграф 8		член 13, параграф 8

426/86,	член 11, параграф 1	член 14, параграф 1
	член 11, параграф 2	член 14, параграф 2
	член 11, параграф 3	член 14, параграф 3
	член 11, параграф 4	член 14, параграф 4
426/86,	член 12, параграф 1	член 15, параграф 1
	член 12, параграф 2	член 15, параграф 2
	член 12, параграф 3	член 15, параграф 3
	член 12, параграф 4	член 15, параграф 4
426/86,	член 13, параграф 1	член 16, параграф 1
	член 13, параграф 2	член 16, параграф 2
	член 13, параграф 3	член 16, параграф 3
	член 13, параграф 4	член 16, параграф 4
	член 13, параграф 5	член 16, параграф 5
	член 13, параграф 6	член 16, параграф 6
	член 13, параграф 7	член 16, параграф 7
	член 13, параграф 8	член 16, параграф 8
426/86,	член 14, параграф 1	член 17, параграф 1
	член 14, параграф 2	член 17, параграф 2
	член 14, параграф 3	член 17, параграф 3
	член 14, параграф 4	член 17, параграф 4
	член 14, параграф 5	член 17, параграф 5
426/86,	член 14а, параграф 1	член 18, параграф 1
	член 14а, параграф 2	член 18, параграф 2
	член 14а, параграф 3	член 18, параграф 3
	член 14а, параграф 4	член 18, параграф 4
	член 14а, параграф 5	член 18, параграф 5
	член 14а, параграф 6	член 18, параграф 6
	член 14а, параграф 7	член 18, параграф 7
426/86,	член 15, параграф 1	член 19, параграф 1
	член 15, параграф 2	член 19, параграф 2
	член 15, параграф 3	член 19, параграф 3
426/86,	член 16, параграф 1	член 20, параграф 1
	член 16, параграф 2	член 20, параграф 2
	член 16, параграф 3	- -
	член 16, параграф 4	- -
	член 16, параграф 5	член 20, параграф 3
426/86,	член 17, параграф 1	член 21, параграф 1
	член 17, параграф 2	член 21, параграф 2
426/86,	член 18, параграф 1	член 22, параграф 1
	член 18, параграф 2	член 22, параграф 2
	член 18, параграф 3	член 22, параграф 3
	член 18, параграф 4	член 22, параграф 4
426/86,	член 19	член 23
426/86,	член 20	член 24, параграф 1
426/86,	член 21, параграф 1	член 25 -

	член 21, параграф 2	- -
426/86,	член 22, параграф 1	член 26, параграф 1
	член 22, параграф 2	член 26, параграф 2
	член 22, параграф 3	член 26, параграф 3
426/86,	член 23	член 27
426/86,	член 24	член 29
426/86,	член 25	член 30
426/86,	член 26	член 31
426/86,	Приложение I А	Приложение I
	Приложение I Б	Приложение II
	Приложение III	-
2245/88,	член 1, параграф 1	член 5, параграф 1
	член 1, параграф 2	член 5, параграф 2
	член 1, параграф 3	член 5, параграф 3
1206/90,	член 2, параграф 1	член 4, параграф 7
	член 2, параграф 2	член 4, параграф 8
	член 2, параграф 3	член 4, параграф 8
1206/90,	член 3 параграф 2	член 4, параграф 1
	член 3, параграф 3	член 4, параграф 5
	член 3, параграф 4	член 4, параграф 6
1206/90,	член 6, параграф 1	член 4, параграф 6
	член 6, параграф 2	член 4, параграф 8
	член 6, параграф 4	член 4, параграф 7
668/93,	член 1, параграф 1	член 6, параграф 1
	член 1, параграф 2	член 6, параграф 4
	член 1, параграф 3	член 6, параграф 5
	член 3	член 6, параграф 1